

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 JAPANESE (91133), 2022**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Japanese for 2022.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 キャラベン

READER 1 Kyaraben

Listen to this conversation between Amy, a New Zealand student studying in Japan, and her Japanese friend Mayumi. Refer to the passage in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 たすけて

READER 1 means please help

READER 2 キャラクター

READER 1 means character

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 まゆみさん、たすけて!

READER 4 どうしたの?

READER 2 同きゅう生は「エイミーのおべんとうはへんだよー」と言っている。どうして?

READER 4 あー、キャラべんを食べているからね。

READER 2 何それ?

READER 4 キャラべんは、「キャラクターべんとう」を、みじかくしたことばで、日本のおべんとうのこと。

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 ええ、よく分からないー。

READER 4 人気があるアニメとマンガのキャラクターが、食べ物でできているおべんとう。時々、かわいいどうぶつや、ほかのキャラクターをつくることもある。

READER 2 なるほど。どうして、キャラべんを、つくりはじめたの。

READER 4 やさいを食べない子どもに お母さんが朝はやくおきて キャラべんをつくったのが、はじまり。子どもが食べたくなるため、やさいでキャラべんをつくった。

READER 2 たいへんそう。

READER 4 ううん、とてもつくりやすいよ。キャラクターはごはん、にく、やさいでつくっている。あかや、みどり、きいろなど、カラフルで、おいしそうだよ。

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 でも、たくさんの食べ物のじゅんびがあるでしょう。

READER 4 そうだね、時間がかかってしまう。おやはいつも、子どもたちのことを思って、体にいいおべんとうをつくっているよ。

READER 2 いいな。かわいいよね。日本のお母さんはすごいね。ニュージーランドのお母さんは私のおべんとうを作らない。

READER 4 本とう？

READER 2 そうだよ。私は、子どもの時から、昼ごはんをずっとつくっている。だから、ホストマザーが、つくと、うれしい。私は好き。

READER 4 そう。かわいいけど、子どもだけのもので、私たち、もう高校生だから。ちょっと、へんだ、と思うよ。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1
Glossed vocabulary

READER 2 たすけて

READER 1 means please help

READER 2 キャラクター

READER 1 means character

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 2 キャラクター

READER 1 means character

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 **Second Passage**

READER 2 高校三年生

READER 1 Third year high school students

Listen to this conversation between Anaru, an international student studying in Japan, and his Japanese friend Momoko. Refer to the passage in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 しんぱい

READER 1 means worry

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 来年は、高校3年生になるね。楽しみでしょう？

READER 2 えー、たいへんだよ。

READER 3 どうして、高校おわりだから、色々な楽しいイベントがあるでしょう。

READER 2 ニュージーランドでは、そうなの。

READER 3 たいいくさいや、大きいパーティーがあつて、たくさん思い出をつくるんだ。

READER 2 いいなー。私は、ちょっと、しんぱいしている。

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 どうして、しんぱい？

READER 2 来年は、大学の入学しけんがあるから。私、小学校の先生になりたいが、
すう学や生物がにがて。小学生に上手にせつめいができる先生になりたい。

READER 3 それは、たいへんそうだね。

READER 2 そう。だから、一しょうけんめいがんばっている。

READER 3 どんなことをしている。

READER 2 先月から、じゅくに、行きはじめた。そして、土曜日にも学校に来て、とくべつなじゅぎょうを、
うけるつもり。

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 じゃあ、クラブかつどうは、どうする。

READER 2 はるのしあいの後で、やめる。ほとんどの3年生がそうだと思う。

READER 3 えー。じゃあ、べんきょうしか、しないんだ。

READER 2 うん、いそがしくなる。

READER 3 がんばってね。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 しんぱい

READER 1 means worry

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 しんぱい

READER 1 means worry

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 **Third Passage**

READER 4 遊園地

READER 1 Amusement park

Listen to this message that Mayumi has left for her New Zealand friend Amy, an international student studying in Japan. Refer to the passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 4 ローラーコースター

READER 1 means roller coaster

READER 4 グッズ

READER 1 means goods

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 4 エイミーさん、こんにちは。まゆみだよ。

土曜日にゆうえんちに行かない？ ゆうえんちはとても楽しいよ。ローラーコースターや色々なのり物がある。ここは、たいてい、とてもこんでいる。そして、今月から、とくべつなハロウインのイベントがはじまった。どのローラーコースターにのりたい？ ほかに、はやくのるために、のりたい物をきめておいて。

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 4 電車で行くつもり。私の家の近くにある駅から一時間しかかからない。バスもある。しかし、一日に2つしかなくて、ながい時間 かかってしまう。そして、電車のほうがやすいそう。だから バスは電車ほどべんりじゃないと思う。ゆうえんちのとなりに、小さい町がある。電車はその町まで行って、駅からゆうえんちにあることができる。

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 4 ゆうえんちの中で、食べ物もグッズも買うことができる。でも、とてもたかいと聞いた。そとの店もたかい。電車に乗る前に 駅のとなりにあるコンビニでやすい昼ごはんを買っておく。食べることができないものがある？ どう思う？ しつもんがある？ 私に電話して下さいね。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 4 ローラーコースター

READER 1 means roller coaster

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

Glossed vocabulary

READER 4 グッズ

READER 1 means goods

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.